



Bruxelles, den 10. februar 2016
(OR. en)

5901/16

COPEN 35
EUROJUST 11
EJN 7

NOTE

fra:	Dr Ivo Thiemrodt, Forbundsrepublikken Tysklands Faste Repræsentation ved Den Europæiske Union
dato:	3. februar 2016
til:	Christine Roger, generaldirektør, Rådet for Den Europæiske Union

Vedr.:	Rådets rammeafgørelse 2008/947/RIA af 27. november 2008 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på domme og afgørelser om prøvetid med tilsyn med henblik på tilsyn med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner (EUT L 337 af 16.12.2008, s. 102). - Tysklands meddelelse og gennemførelse
--------	--

Fru generaldirektør

Vedlagt fremsendes teksten¹ til de bestemmelser, som i national ret gennemfører de forpligtelser, der følger af Rådets rammeafgørelse 2008/947/RIA af 27. november 2008 om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse på domme og afgørelser om prøvetid med tilsyn med henblik på tilsyn med tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner. Loven om gennemførelse ændrede bestemmelserne i loven om international retshjælp i straffesager (*Gesetz über die internationale Rechtshilfe in Strafsachen*). Ændringerne trådte i kraft den 25. juli 2015.

Nedenfor følger teksten til Forbundsrepublikken Tysklands erklæringer vedrørende nævnte rammeafgørelse:

¹ Note fra sekretariatet: Denne tekst er ikke vedlagt nærværende dokument.

Ad artikel 3, stk. 1:

De kompetente myndigheder er anklagemyndighederne ved de regionale domstole både i forbindelse med tilladelsen til Forbundsrepublikken Tysklands tilsyn med udenlandske tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner og i tilfælde af en anden medlemsstats tilsyn med tyske tilsynsforanstaltninger. De lokale domstole er kompetente i forbindelse med en anden medlemsstats tilsyn med tyske tilsynsforanstaltninger, hvis dommeren ved ungdomsdomstolen i henhold til §§ 82 og 110 i den tyske ungdomslov (*Jugendgerichtsgesetz, JGG*) er retshåndhævende myndighed.

De regionale domstole er kompetente i forbindelse med tilsyn med udenlandske tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner i Forbundsrepublikken Tyskland og i forbindelse med efterfølgende foranstaltninger, der skal træffes i henhold til artikel 14, stk. 1, i rammeafgørelsen.

Ad artikel 4, stk. 2:

Ud over de tilsynsforanstaltninger og alternative sanktioner, som er omtalt i artikel 4, stk. 1, i rammeafgørelsen, er Forbundsrepublikken Tyskland parat til at føre tilsyn med visse andre begrænsninger, som på tilfredsstillende vis kompenserer for begåede forseelser. Det samme gælder for påbud, der tager sigte på at forhindre, at den domfældte fører en specifik livsstil.

Ad artikel 5, stk. 4:

Artikel 5, stk. 3, i rammeafgørelsen foreskriver, at Forbundsrepublikken Tysklands kompetente myndighed kan give sit samtykke til at en dom fremsendes i henhold til artikel 5, stk. 2, i rammeafgørelsen, hvis den domfældte er statsborger i Forbundsrepublikken Tyskland.

Ad artikel 10, stk. 4:

Artikel 10, stk. 1, i rammeafgørelsen finder ikke anvendelse på Forbundsrepublikken Tysklands tilsyn med udenlandske tilsynsforanstaltninger eller alternative sanktioner.

Ad artikel 14, stk. 3:

Forbundsrepublikken Tyskland afslår at overtage kompetencen i forbindelse med efterfølgende afgørelser som omhandlet i rammeafgørelsens artikel 14, stk. 1, litra b) og c), i de tilfælde, der er nævnt i rammeafgørelsens artikel 14, stk. 3, litra a), b) og c). Det samme gælder i de tilfælde, hvor den domfældte er blevet idømt en fængselsstraf, hvis fuldbyrdelse eller videre fuldbyrdelse er blevet suspenderet, eller som er blevet fastlagt på forhånd i tilfælde af manglende overholdelse af alternative sanktioner, og denne straf ikke kan forvandles til den sanktion, der bedst svarer til den efter tysk ret, og i de tilfælde, hvor den udenlandske dom kun delvis kan håndhæves, f.eks. fordi kun nogle af de overtrædelser, der førte til dommen, er strafbare i Forbundsrepublikken Tyskland, og der ikke kan opnås enighed med den anden medlemsstat om en delvis håndhævelse.

Gennemførelsesretsakterne er allerede indsendt elektronisk til MNE-databasen (*mesures nationales d'exécution*).

(høflighedsformel)

(sign.) Ivo Thiemrodt
